



1^{re} Association de parents d'élèves bilingues de l'enseignement public
Erakaskuntza publikoaren ikasle elebidunen burasoen elkartea

Guide de
l'enseignement
bilingue
français / basque
à l'école publique



EN CHIFFRES



PRÈS DE
6 000
ÉLÈVES

en primaire
dans nos écoles
publiques bilingues



+ DE
1 700
ÉLÈVES

en secondaire
dans nos collèges
et lycées bilingues



112
ÉCOLES
PUBLIQUES
BILINGUES



16
COLLÈGES
PUBLICS
BILINGUES



6
LYCÉES
PUBLICS
BILINGUES



+ DE **100**
ENSEIGNANT·E·S
ENGAGÉ·E·S

formé·e·s et mobilisé·e·s
pour offrir un enseignement
de qualité

d'engagement pour l'enseignement
bilingue public français-euskara

40 urtez engaiatuak erakaskuntza publiko
elebidunaren alde

Escola publiko
elebidun burasoen

Gida

www.ikasbi.com



WWW

FACEBOOK

INSTAGRAM

TWITTER

2026-2027

QUAND
L'ÉCOLE
délie les langues

IKAS-BI

EN CHIFFRES



40

ans
d'engagement



ENSEIGNEMENT BILINGUE PUBLIC

en chiffres



112

écoles
publiques
bilingues



16

collèges



6

lycées



6 000

élèves



Créée en 1986 par des parents d'élèves et des enseignant·e·s, IKAS-BI est la **première** association de parents d'élèves bilingues de l'enseignement public.

Depuis 40 ans, elle œuvre pour promouvoir et défendre le bilinguisme français-euskara dans l'école publique et contribuer au développement de l'euskara en Pays Basque.

Grâce à l'engagement de milliers de familles, d'enseignants, de bénévoles et de partenaires, IKAS-BI poursuit son engagement pour une école publique ouverte à tous, exigeante, inclusive et profondément attachée à notre langue.

Guraso eta erakasleek 1986an sortua, Ikas-bi lehen eskola publiko elebidun burasoen elkarte da.

Berrogei urte geroago, sineste hori egiakoa bilakatu da milaka famili, irakasle, boluntario eta partaideen engaiamenduari esker.

Elkartearen xedea da irakaskuntza publikoan frantses-euskara elebitasuna sustatzea eta defendatzea, baita Euskal Herrian euskararen erabilera eta garapena bultzatzea ere.

Pourquoi choisir l'enseignement bilingue public ?

Choisir la filière bilingue français-basque, c'est offrir à son enfant un parcours reconnu par l'Éducation nationale. Les élèves y acquièrent une solide maîtrise des deux langues, avec un niveau B2 en basque à la fin du collège, puis un niveau C1 à l'issue du lycée.

Ils présentent une partie des épreuves du brevet et du baccalauréat en langue basque, ce qui leur permet de bénéficier de points supplémentaires et d'obtenir la mention « *parcours bilingue français-basque* » sur leur diplôme.

Le bilinguisme ouvre également des perspectives dans l'enseignement supérieur, avec la possibilité de poursuivre des études en langue basque, notamment à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA) ou à l'Université du Pays basque sud (UPV/EHU).

Au-delà de la maîtrise de deux langues, cette filière développe des compétences reconnues, utiles pour les études comme pour la vie professionnelle.

Un choix pour aujourd'hui Un atout pour toute la vie

Le parcours bilingue en un coup d'œil



À 3 ans

Découvrir :

L'enfant apprend naturellement en jouant, en écoutant et en participant.



À 6 ans

Lire et écrire dans deux langues :

Les apprentissages se construisent en français et en euskara.



À 11 ans

Devenir véritablement bilingue :

L'enfant comprend, s'exprime et progresse dans les deux langues.



À 15 ans

S'ouvrir à d'autres langues :

Le bilinguisme facilite l'apprentissage de nouvelles langues et développe l'agilité intellectuelle.



Deux langues, un avenir.

QUAND
L'ÉCOLE
délie les langues

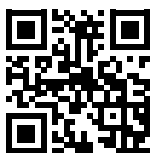
IKAS-BI vous informe :

Face aux nombreuses questions que se posent les parents à propos de l'enseignement bilingue, IKAS-BI organise régulièrement des réunions d'information pour les parents, des conférences ou de rencontres avec pédagogues et psycholinguistes.

Des conférences accompagnées par ailleurs d'une campagne d'information en direction des familles, avec distribution de fiches d'information.

RETROUVEZ toutes les réponses à vos questions :

Des réponses fiables, élaborées avec l'expertise de linguistes et d'enseignants spécialistes.



Et si nous ne parlons pas basque ?
"Mon enfant saura-t-il parfaitement lire et écrire en français ?"
"Le niveau en maths est-il identique ?"
"Peut-on poursuivre jusqu'au lycée ?"
etc...

Quatre bonnes raisons de choisir le bilinguisme



Développer son potentiel

Le bilinguisme stimule la mémoire, l'attention, la concentration et la capacité à résoudre des problèmes. Les enfants apprennent naturellement à passer d'une langue à l'autre et développent une grande souplesse intellectuelle.



Réussir à l'école

Les résultats des évaluations en MATHS mais aussi en FRANÇAIS sont supérieurs de 2 points par rapport à la moyenne nationale (source Insp. académique).



Travail basé sur les
évaluations nationales
de rentrée de CP ou de CE1



S'ouvrir au monde

Grandir avec deux langues facilite ensuite l'apprentissage d'autres langues et prépare les enfants à évoluer dans une société ouverte, plurilingue et interculturelle.



Transmettre l'euskara

L'école publique bilingue permet de faire vivre la langue basque au quotidien, tout en assurant une parfaite maîtrise du français. Chaque enfant devient acteur de la transmission d'un patrimoine vivant.

IKAS-BI à vos côtés

IKAS-BI est née en 1986 d'une conviction simple : les familles doivent être pleinement actrices du développement de l'enseignement bilingue public.

Aujourd'hui encore, l'association agit chaque jour pour informer, accompagner, représenter et défendre les élèves, les familles et les équipes éducatives.

Parce que derrière chaque ouverture de classe, chaque projet ou chaque avancée, il y a des parents engagés.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Chaque avancée est le fruit d'un engagement collectif. Grâce à la mobilisation des familles, des enseignants et des bénévoles, de nombreuses évolutions ont vu le jour : développement des filières, nouvelles ouvertures de classes, progression de l'immersion et possibilité de composer davantage d'épreuves du brevet en euskara.

Depuis 40 ans, des parents engagés pour les familles



Représenter

Nos représentants siègent dans les conseils d'école, les conseils d'administration et auprès des instances de l'Éducation nationale. Ils portent la voix des familles et défendent les intérêts des filières bilingues.



Défendre

Ouvertures de classes, maintien des postes, continuité des parcours, examens en euskara... IKAS-BI intervient chaque fois que l'enseignement bilingue a besoin d'être défendu.



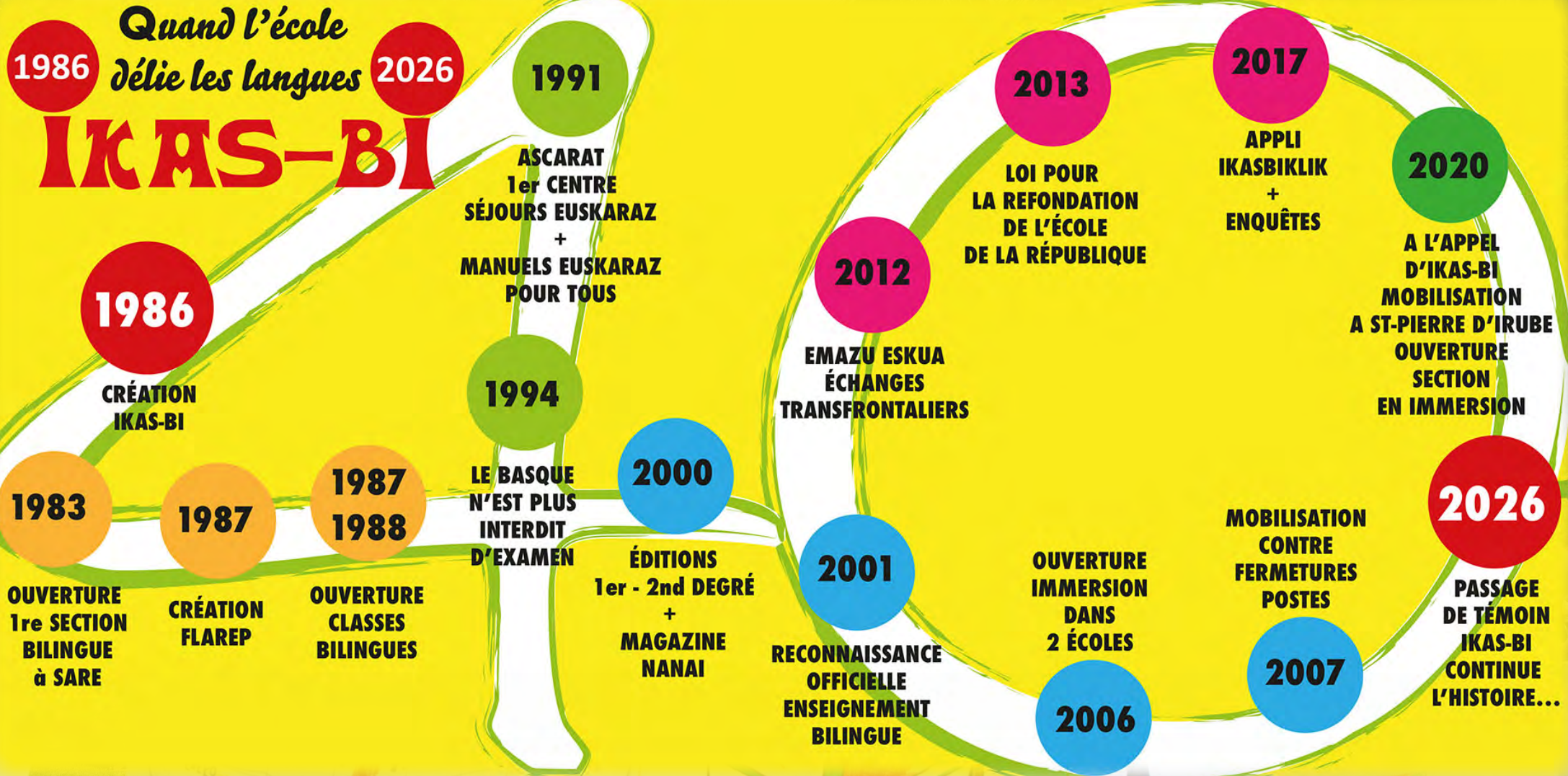
Développer

Nous encourageons les projets éducatifs, les rencontres entre établissements et les initiatives qui renforcent la pratique de l'euskara au quotidien.

Une association reconnue

Depuis quatre décennies, IKAS-BI travaille avec l'Éducation nationale, l'Office Public de la Langue Basque, la FCPE, la FLAREP et ses partenaires transfrontaliers afin de faire progresser durablement l'enseignement bilingue public.

40 ans de conquêtes et d'avancées... l'histoire continue...



QUAND
L'ÉCOLE
délie les langues

IKASBI

IKASBI

Chaque année,
IKAS-BI accompagne
des projets qui
permettent aux
élèves d'utiliser
le basque dans
des situations
concrètes,
de rencontrer
d'autres jeunes et
de découvrir
la richesse de
leur territoire.

Parce qu'une langue
s'apprend à l'école...
elle prend tout son
sens lorsqu'elle est
vécue au quotidien.

Des projets qui font vivre le bilinguisme

Depuis 2011, le projet EMAZU ESKUA rapproche les écoles publiques bilingues du Pays Basque Nord et du Pays Basque Sud.

Les élèves travaillent toute l'année sur un projet commun avant de se rencontrer.

Ces échanges favorisent :

- la pratique naturelle de l'euskara ;
- la découverte de nouvelles réalités culturelles ;
- la création d'amitiés durables ;
- l'ouverture sur l'ensemble d'Euskal Herria.



Rencontres 2025



Apprendre une langue, c'est aussi la vivre



Une application gratuite permettant :

- d'obtenir de l'aide ;
- de poser des questions ;
- d'échanger avec la communauté ;
- de trouver des ressources en euskara.

Téléchargez IKASBiklik gratuitement sur

DISPONIBLE SUR
Google Play

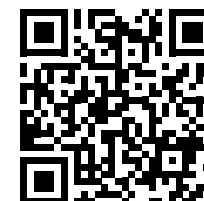
Téléchargez dans
l'App Store

Une association qui agit toute l'année

- Réunions d'information
- Animations
- Échanges
- Accompagnement
- Défense des familles

VOUS proposer ...

des activités extrascolaires
et plein d'autres outils
Euskaraz en ligne



Avec le soutien de :



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

LLET Akitania-Euskadi- Nafarroa Euzkoeskualdea
AECT Eurorégion Aquitaine-Euskadi-Navarra
GECT Eurorégion Aquitaine-Euskadi-Navarre



Découvrez toutes nos ressources
dans la Boîte à outils IKASBI !

<https://www.ikasbi.com/boite-a-outils>

L'enseignement bilingue à l'école publique

La première école publique bilingue a ouvert en 1983 à Sare.

A la rentrée 2026, dans le 1^{er} degré, plus de 6 000 élèves suivront cet enseignement dans 112 écoles, soit **plus d'1/3** des effectifs scolarisés en Pays Basque.

Dans le secondaire, près de 1 650 élèves suivront la filière bilingue.

66 % des établissements scolaires publics du 1^{er} degré proposent un enseignement bilingue basque / français.

7 enfants sur 10 sont scolarisés dans l'Enseignement Public.

guide de l'enseignement bilingue français / basque à l'école publique

Erakaskuntza elebiduna eskola publikoan

Lehen eskola publiko elebiduna 1983an ideki zen Saran.

2026eko sartzean, ama eskola eta lehen mailan, 6000 ikasleek segituko dute erakaskuntza elebiduna 112 eskoletan, hala nola Ipar Euskal Herriko eskolatzearan herena.

Bigarren mailan 1650 ikasleek segituko dute klase elebidunean.

Eskola publikoan, erdiak baino gehiago proposatzen du erakaskuntza elebiduna.

7 ikasle 10en gainean erakaskuntza publikoan da.

112 Écoles publiques bilingues

• Bilingue parité horaire

ANGLET E. GALOIS 2007	BIDART ELEM. 2006	LARCEVEAUX/ ST-JUST-IBARRE/ BUNUS/JUXUE RPI 2016
ANGLET E. HERRIOT 92 - 95	BRISCOUS BOURG	LARRIBAR-SORHAPURU RPI 2005
ANGLET J. JAURÈS 2005	BRISCOUS SALINES	MACAYE / MENDIONDE RPI
ARBOUET-SUSSAUTE RPI 2019	CAMBO MAT. 86-88	MAULEON BASSE-VILLE
ARCANGUES 1986-1988	CAMBO CHANTECLER ELEM.	MAULÉON HAUTE VILLE
ARRAUTE-CHARRITE RPI 2006	86-88	MOUGUERRE BOURG 2009
AYHERRE / ISTURITZ RPI 2010	CHARRITE DE BAS / ESPÈS RPI 2015	MUSCULDY / ORDIARP RPI
BASSUSSARRY 2016	CHÉRAUTE RPI 2011	ST-ETIENNE-DE-BAIGORRY
BARDOS 2015	ESPELETTE BOURG 92-95	ST-JEAN-LE-VIEUX RPI 2016
BAYONNE A. BRIAND 2024	ESTERENCUBY / ST MICHEL RPI 2023	ST-ESTEBEN / ST-MARTIN d'ARBEROUE RPI
BAYONNE ARÈNES 2017	HASPARREN J. VERDUN	ST-PALAIS 86-88
BAYONNE BRANA 2019	HÉLETTE	ST-PEE S/NIVELLE AMOTZ 2021
BAYONNE J. F. ELEM. 86-88	HENDAYE BOULAERT	ST-PEE S/NIV. BOURG 86-88
BAYONNE GRD BAY. 2007	HENDAYE GARE 86-88	SOURAÏDE 2016
BAYONNE J.MOULIN 86-88	HENDAYE LISSARDY 86-88	URRUGNE OLHETTE 2008
BAYONNE MALÉGARIE 2006	HENDAYE VILLE	URRUGNE SOCOA 2010
BAYONNE PRISSÉ 2024	IHOLDY / LANTABAT RPI 2016	USTARITZ ARRAUNTZ 86-88
BIARRITZ BERT-PYR.-MICHELET 2007	ITXASSOU 89-91	
BIDARRAY	LAHONCE 2007	

•MATERNELLE 100% - Enseignement entièrement en Langue Basque

AHAXE / MENDIVE RPI 2016	2017 - 2022 Ext. GS	JATXOU 2015	TARDETS SORHOLUS / LICQ / LAGUINGE / MONTORY RPI 2023
AHETZE 2016	BIARRITZ REPTOU 2016	LARRAU 2022	URCUI 2023
AINHOA 2019	BIARRITZ THERMES	LARRESSORE 2014	URRUGNE BOURG 2018 Ext. GS 2022 Ext CP 2024
ARBONNE 2015	SALINS 2012 2022 Ext. GS	LOUHOSSOA 2025	USTARITZ IDEKIA 2023
ARMENDARITZ/ MEHARIN RPI 2024	BIDART MAT. 2023	OSSÈS / ST MARTIN d'ARROSA RPI 2021	USTARITZ IDEKIA 2023
ARNÉGUY / VALCARLOS RPI 2016	BIRIATOU 2023	SARE 2016	VILLEFRANQUE 2024
ASCAIN 2008 Ext. CP 2023	CHÉRAUTE 2024	ST JEAN DE LUZ URDAZURI 2015	
BANCA / UREPEL RPI 2017	CIBOURE MARINELLA 2016 2022 Ext. GS	ST JEAN PIED DE PORT / ISPOURE RPI 2008	
BARCUS BOURG 2022	GUÉTHARY 2014	ST-PEE S/NIVELLE BOURG 2024	
BAYONNE J. FERRY	IDAUX-MENDY RPI 2021	ST PIERRE IRUBE BASTÉ QUIÉTA 2020	
	IRISSARRY 2019 2022 Ext. Cycle 2		

16 Collèges

ANGLET ENDARRA	ST-JEAN-DE-LUZ CHANTACO
BAYONNE A. CAMUS	ST-JEAN-DE-LUZ RAVEL
BAYONNE MARRACQ BIDACHE (OPTION)	ST-JEAN-PIED-DE-PORT CITADELLE
BIARRITZ FAL	ST PALAIS AMIKUZE
CAMBO ERROBI	ST PIERRE D'IRUBE
HASPARREN ELHUYAR	ATURRI
HENDAYE IRANDATZ	TARDETS JAURÉGUY
MAULÉON ARGIA	
ST-ETIENNE-DE-BAIGORRY J. PUJO	

6 Lycées

ANGLET CANTAU
BAYONNE R-CASSIN
BAYONNE LOUIS DE FOIX
CHÉRAUTE
PAYS DE SOULE
ST-J-LUZ RAVEL
ST-JEAN-PIED-DE PORT NAVARRE



Rejoignez-nous
Sar zaitez IKAS-BIn!

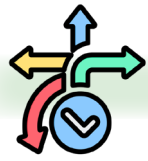
Ensemble, faisons vivre le **bilinguisme**.
Chaque adhésion renforce notre capacité à agir.
Chaque parent peut **faire la différence**.



Adhérer • Izena eman



Être informé • Berriak ukan



Participer aux décisions • Erabakietan parte hartu



Soutenir l'enseignement bilingue
Erakaskuntza elebiduna sustengatu

Cotisation : 10 €



www.ikasbi.com/
adhesion-soutien

Soutenir

Parce qu'un don est aussi un engagement.



À partir de 20 €

66 %

de réduction fiscale

Devenir parent délégué



“ Représenter les familles, c'est agir concrètement pour l'avenir de nos enfants. ”

L'association IKAS-BI est reconnue d'intérêt général et est autorisée, à ce titre, à recevoir des dons et à délivrer des reçus fiscaux.

2026-2027

Merci ! Milesker !

2026-2027



Des milliers de parents et d'enfants
Milaka buraso eta haur



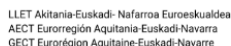
Des enseignants • Irakasleak



Des bénévoles • Boluntarioak



Des partenaires • Partaideak



Contacts

- Pour signaler une situation • Pour des conseils : **Céline Etchebarne**
Chargée de mission info@ikas-bi.com - 06 16 90 03 02
- Pour toutes questions administratives : **Agnès Izaguirre**
Chargée administrative ikas-bi@flarep.com - 05 59 26 60 60

